

# **BTS ASSISTANT GESTION PME – PMI**

## **Épreuve de langue vivante étrangère U21 – Compréhension de l'écrit et expression écrite**

### **ARABE LITTÉRAL**

**SESSION 2018**

\_\_\_\_\_  
**Durée : 2 heures**  
**Coefficient : 2**  
\_\_\_\_\_

**L'usage d'un dictionnaire unilingue est autorisé.**  
**L'usage de la calculatrice est interdit.**

**Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.**  
**Le sujet se compose de 3 pages, numérotées de 1/3 à 3/3.**

<b>BTS Assistant de Gestion PME-PMI</b>		<b>Session 2018</b>
<b>ARABE LITTÉRAL</b>	<b>APLVE ARL</b>	<b>Page : 1/3</b>

## TEXTE

### اتفاقية "السموات المفتوحة" بين تونس والاتحاد الأوروبي

كثّر الكلام هذه الأيام حول اتفاقية "السموات المفتوحة" والتي من المنتظر أن توقعها تونس مع الاتحاد الأوروبي. فاتفاقية السموات المفتوحة تُتيح التنقل لشركات الطيران بجميع أنواعها بين تونس ودول الاتحاد الأوروبي وباقي الدول الموقعة عليها، وستمكن من تحسين المنظومة الجوية وملاءمتها مع المواصفات الأوروبية إلى جانب توقعات بارتفاع عدد المسافرين من 8 مليون مسافر إلى 20 مليون مسافر.

وحذّر محمد علي التومي، رئيس الجامعة التونسية لوكالات الأسفار والسياحة، من أن يكون توقيع هذه الاتفاقية على حساب الخطوط الجوية التونسية، وهو ما يهدّد بكارثة على حدّ قوله داعياً إلى الإسراع بهيكل الناقل الوطنية لتكون قادرة على المنافسة والصدود أمام المنافسة والمحافظة على دورها التاريخي كركيزة لدعم السياحة التونسية.

وقال مسؤول بوزارة النقل لإحدى الصحف الأجنبية إن الخطوط التونسية دخلت منذ فترة في مرحلة التأهيل بتجديد أسطول طائراتها بعد عقد صفقة لاقتناء أكثر من 5 طائرات للوجهات البعيدة من "إيرباص" الأوروبية، مشيراً إلى أنّ استغلال الخطوط البعيدة نحو كندا وأفريقيا سيمكّن الشركة من تعويض خسارتها إذا دخلت في منافسة مع الناقلات الجوية الأوروبية. وأضاف أنّ فتح الأجواء في بقية المطارات سيؤدّي إلى حركة اقتصادية كبيرة في المناطق التي تتواجد فيها هذه المطارات والتي لا تعمل إلا بشكل موسمي على غرار "طبرقة" و"توزر" و"نفطة"<sup>1</sup>، لافتاً إلى أن الاستثمار في المطارات أمر مكلف ويجب أن تفكّر الدولة في حلول لتنشيط هذه الاستثمارات المعطلة ودفع التنمية في مثل هذه الجهات وخلق فرص العمل.

في حين يأمل العاملون في قطاع السياحة ووكالات السفر وأصحاب الفنادق في تونس، أن تعزّز السموات المفتوحة من تدفق السياح خلال العام الحالي من أجل استعادة الأسواق التي سجلت تراجعاً كبيراً على امتداد السنوات الماضية على غرار السوقين الألمانية والبريطانية وغيرهما من الأسواق التقليدية لتونس.

غير أنّه حسب العديد من الدراسات، توقّر السموات المفتوحة تحسّناً في أرقام الفنادق والخدمات مقابل انهيار في قطاع النقل واللوجستيك، وتكون النتيجة الإجمالية سلبية على النمو، مع احتمالات إفلاس واختفاء شركات الطيران، وهذا ما حصل في المغرب حيث كانت أولى الشركات المتضررة التي أفلست أو اندثرت هي شركات خاصة على غرار "جات فور يو" و"أطلس بلو" قبل أن يلحق الضرر، جراء السموات المفتوحة، بالناقلة الوطنية "الخطوط المغربية".

وكانت كلّ من الجزائر ومصر والسعودية قد رفضت التوقيع على اتفاقية السموات المفتوحة لحماية شركاتها الوطنية..

عن موقع أخبار الساعة، بتاريخ 12 ديسمبر 2017

<sup>1</sup> Trois villes tunisiennes.

# TRAVAIL À FAIRE

## A. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT (10 points)

Vous rédigerez en **français** le compte rendu de ce document.

## B. EXPRESSION ÉCRITE (10 points)

Vous rédigerez une lettre en **arabe** respectant les consignes suivantes.

Vous travaillez en tant qu'assistant(e) de gestion dans une PME qui travaille dans la publicité.

Le siège de l'entreprise se trouve au : 2, rue Muller, 75018 Paris.

Votre directeur, Hervé Ferrand, vous demande d'écrire une lettre en arabe adressée à :

رئيس مؤسسة "إخبار" الإخبارية، 14 شارع محمد الخامس، تونس

À travers cette lettre, vous :

- démontrez l'intérêt de mener en France une campagne publicitaire pour faire connaître davantage la destination de la Tunisie ;
- soulignez la qualité des supports et des moyens que mettra l'entreprise en œuvre pour toucher un large public en France et en Europe ;
- mettez l'accent sur la longue expérience de l'entreprise ;
- enfin, la lettre doit faire apparaître quelques réflexions préliminaires sur votre connaissance du contexte touristique et économique de la Tunisie.

Vous respecterez les règles habituelles de présentation.

BTS Assistant de Gestion PME-PMI		Session 2018
ARABE LITTÉRAL	APLVE ARL	Page : 3/3